



Warszawa, dnia 24.01 2017 r.

WZ/220-29/3/16/ABA

Do uczestników przetargu nieograniczonego

Dot. przetargu nieograniczonego pt. „Opracowanie modułu do gromadzenia, weryfikacji i oceny wyników badań w monitoringu wód na potrzeby rozwoju SI JWoda” Numer Sprawy: WZ/220-29/16/ABA

Na podstawie art. 38 ust. 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2015 r. poz. 2164 z późn. zm.) przekazuję Państwu pytania i odpowiedzi dotyczące Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

Pytanie 1.

Dotyczy: Etap III- termin realizacji do dnia 04.06.2018 r. z wyjątkiem zadania 3.1., którego termin realizacji upływa w dniu 25.04.2018 r.

3.3. Modyfikacja modelu danych oraz opracowanie raportów na potrzeby: dyrektywy INSPIRE (urządzenia do monitorowania środowiska oraz wyniki obserwacji i pomiarów, zgodnie z wytycznymi technicznymi <http://inspire.ec.europa.eu/documents/inspire-data-specification-environmental-monitoring-facilities-%E2%80%93-technical-guidelines>)

Pytanie:

Zgodnie ze stosowanymi obecnie w kraju i w Europie „najlepszymi praktykami”, podstawowym elementem zapewnienia zgodności systemu informatycznego gromadzącego dane z INSPIRE, jest dostosowanie jego modelu pojęciowego do modelu pojęciowego tematu danych przestrzennych INSPIRE w celu umożliwienia wygenerowania interoperacyjnych danych zgodnych ze schematami aplikacyjnymi INSPIRE. Zgodnie z wymaganiami dyrektywy INSPIRE i ustawy o IIP dane publikowane w ramach infrastruktury informacji przestrzennej powinny być podzielone na logiczne zbiory danych, które, jeżeli występuje taka potrzeba, mogą być agregowane w serie. Podział taki powinien wynikać z m.in. charakteru danych, przyporządkowania do tematów danych przestrzennych, dysponentów danych, technicznych uwarunkowań usług sieciowych za pośrednictwem, których zbiorów będzie publikowany. W związku z powyższym, prosimy o potwierdzenie, że przez wymaganie „modyfikacja modelu danych na potrzeby: dyrektywy INSPIRE” Zamawiający rozumie wykonanie następujących czynności:

1. Analiza zakresu tematycznego Systemu JWoda pod kątem „pokrywania” przez niego wymagań, jakie są stawiane zasobowi danych przestrzennych przez przepisy wykonawcze do dyrektywy 2007/2/WE INSPIRE oraz specyfikację danych dla tematu Urządzenia do monitorowania środowiska oraz wytyczne techniczne Guidelines for the use of Observations & Measurements and Sensor Web Enablement-related standards in INSPIRE v3.0 w dla danych obserwacyjno-pomiarowych.



2. Zdefiniowanie zasad podziału na zbiory danych i serie danych przestrzennych udostępniane w ramach INSPIRE, dla których zasobem źródłowym będą dane zgromadzone w systemie JWoda.
3. Mapowanie struktur systemu JWoda do struktur modelu pojęciowego właściwego dla tematu danych przestrzennych Urzędnictwa do monitorowania środowiska oraz modelu profilu INSPIRE Observations and measurements (ISO 156). W tym rozszerzenie istniejącego modelu pojęciowego systemu JWoda, jeżeli okaże się to konieczne w celu wypełnienia wymagań INSPIRE.
4. Opracowanie koncepcji budowy zewnętrznych identyfikatorów obiektu udostępnianych w ramach INSPIRE w oparciu o http URI (URI). Takie podejście jest zgodne z rekomendacjami Komisji Europejskiej do identyfikacji obiektów w ramach infrastruktury INSPIRE.
5. Implementacja rozszerzonego modelu pojęciowego Systemu JWoda, o którym mowa w pkt 3 oraz opracowanie procedur zasilania go danymi.

Odpowiedź na pytanie:

Tak.

Pytanie 2.

Dotyczy: Etap III - termin realizacji do dnia 04.06.2018 r. z wyjątkiem zadania 3.1., którego termin realizacji upływa w dniu 25.04.2018 r.

Modyfikacja modelu danych oraz opracowanie raportów na potrzeby: dyrektywy INSPIRE (urządzenia do monitorowania środowiska oraz wyniki obserwacji i pomiarów, zgodnie z wytycznymi technicznymi <http://inspire.ec.europa.eu/documents/inspire-data-specification-environmental-monitoring-facilities-%E2%80%93-technical-guidelines>)

Pytanie:

Zgodnie z dokumentem „Program budowy, utrzymania i użytkowania infrastruktury informacji przestrzennej w etapie dwuletnim obejmującym 2016-2017” w GIOŚ funkcjonuje węzeł infrastruktury informacji przestrzennej, którego zadaniem m.in jest publikacja za pośrednictwem usług sieciowych danych na potrzeby infrastruktury informacji przestrzennej INSPIRE. Mając powyższe na uwadze prosimy o potwierdzenie, że przez wymaganie „opracowanie raportów na potrzeby: dyrektywy INSPIRE”, Zamawiający rozumie taką rozbudowę systemu JWoda, aby poprzez dostęp do jego baz danych za pośrednictwem zewnętrznych narzędzi ETL była możliwość zasilania „danymi INSPIRE” (zgodnym z założeniami, o których mowa w pytaniu 1) bazy publikacyjnej węzła infrastruktury przestrzennej GIOŚ.

Odpowiedź na pytanie:

Tak.

Pytanie 3.

Dotyczy: Etap III- termin realizacji do dnia 04.06.2018 r. z wyjątkiem zadania 3.1., którego termin realizacji upływa w dniu 25.04.2018 r.



3.6. Rozpoczęcie przenoszenia do bazy JWoda danych dotyczących punktów pomiarowo-kontrolnych, stanowisk pomiarowych i ich charakterystyk, wyników pomiarów i badań wraz z informacją

Etap IV - termin realizacji do dnia 10.09.2018 r., w tym zadania 4.1. i 4.2 muszą zostać zrealizowane w terminie do dnia 31.08.2018 r., a zadanie 4.3. do dnia 06.09.2018 r.

4.1. Zakończenie przenoszenia do bazy JWoda danych dotyczących punktów pomiarowo-kontrolnych, stanowisk pomiarowych i ich charakterystyk, wyników pomiarów i badań wraz z informacją o stosowanych technikach, metodach i procedurach laboratoryjnych, warunkach pobierania prób.

Pytanie:

Prosimy o potwierdzenie, że w ramach realizacji zadań 3.6 i 4.1 wymagane jest zasilenie bazy JWoda danymi niezbędnymi do realizacji wymagań INSPIRE o których mowa w pytaniach 1 i 2.

Odpowiedź na pytanie:

W wyniku realizacji zadań 3.6. i 4.1. wymagane jest zasilenie bazy JWoda wszystkimi danymi generowanymi w ramach realizacji monitoringu wód powierzchniowych, obejmującymi wyniki oznaczeń i obserwacji, a także informacje o warunkach pobierania próbek, technikach i procedurach laboratoryjnych oraz charakterystyk stanowisk pomiarowych i punktów pomiarowo-kontrolnych, w tym danych wykorzystywanych na potrzeby Inspire.

Pytanie 4.

Dotyczy: Etap IV - termin realizacji do dnia 10.09.2018 r., w tym zadania 4.1. i 4.2 muszą zostać zrealizowane w terminie do dnia 31.08.2018 r., a zadanie 4.3. do dnia 06.09.2018 r.

2. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają następujące warunki udziału w postępowaniu dotyczące:

[...]

3) zdolności technicznej lub zawodowej: [...]

3.2 dysponują odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia. Wykonawca wykaże, że dysponuje osobami zdolnymi do wykonania zamówienia władającymi biegle językiem polskim. Wykonawca wykaże, że dysponuje na potrzeby wykonania tej pracy co najmniej następującymi osobami pełniącymi następujące role:

[..]

f) Specjalista ds. INSPIRE (min. 1 osoba):

- posiada wiedzę w zakresie wytycznych technicznych, w szczególności: 02.8.II/III.7 Data Specification on Environmental Monitoring Facilities - Technical Guidelines, 02.9 Guidelines for the use of Observations & Measurements and Sensor Web Enablement-related standards in INSPIRE Annex li and Ili data specification development, 02.5: Generic Conceptual Model, Version 3.4, D2.7: Guidelines for the encoding of spatial data, Version 3.3, INSPIRE Metadata Implementing Rules: Technical Guidelines based on EN ISO 19115 and EN ISO 19119 oraz innych wytycznych właściwych dla danych generowanych w ramach monitoringu wód powierzchniowych zgodnie z dokumentacją przedstawioną na stronie <http://inspire.ec.europa.eu/document-tags/data-specifications>



Pytanie:

Prosimy o potwierdzenie, że jako potwierdzenie kwalifikacji Specjalisty ds. INSPIRE uważa się wyspecyfikowanie doświadczenia w formie zestawienia, dla każdego z określonych w wymaganiu wytycznych, zawierającego: nazwę projektu, nazwę odbiorcy projektu, czas trwania projektu, roli specjalisty w projekcie w zakresie stosowania danej wytycznej technicznej, zakresu stosowania w projekcie danej wytycznej technicznej. Jeżeli nie, to prosimy o wskazanie sposobu potwierdzenie kwalifikacji Specjalisty ds. INSPIRE.

Odpowiedź na pytanie:

Wystarczającym potwierdzeniem informacji w zakresie ww. wymogu jest oświadczenie złożone w jednolitym elektronicznym dokumencie zamówienia (JEDZ, część IV, C pkt 6), iż osoba skierowana do realizacji zamówienia posiada kwalifikacje wskazane w SIWZ.

Pytanie 5.

Dotyczy:

Etap IV - termin realizacji do dnia 10.09.2018 r., w tym zadania 4.1.i 4.2 muszą zostać zrealizowane w terminie do dnia 31.08.2018 r., a zadanie 4.3.do dnia 06.09.2018 r.

2. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy spełniają następujące warunki udziału w postępowaniu dotyczące:

[...]

3) zdolności technicznej lub zawodowej:

[..]

3.2 dysponują odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia. Wykonawca wykaże, że dysponuje osobami zdolnymi do wykonania zamówienia władającymi biegle językiem polskim. Wykonawca wykaże, że dysponuje na potrzeby wykonania tej pracy co najmniej następującymi osobami pełniącymi następujące role:

[...]

f) Specjalista ds. INSPIRE (min.1osoba):

- posiada wiedzę w zakresie wytycznych technicznych, w szczególności: 02.8.II/III.7 Data Specification on Enyironmental Monitoring Facilities - Technical Guidelines, 02.9 Guidelines for the use of Obseryations & Measurements and Sensor Web Enablement-related standards in INSPIRE Annex li and Ili data specification development, D2.S: Generic Conceptual Model, Version 3.4,D2.7: Guidelines for the encoding of spatial data, Version 3.3, INSPIRE Metadata Implementing Rules: Technical Guidelines based on EN ISO 19115 and EN ISO 19119 oraz innych wytycznych właściwych dla danych generowanych w ramach monitoringu wód powierzchniowych zgodnie z dokumentacją przedstawiona na stronie <http://inspire.ec.europa.eu/document-tags/data-specifications>

Pytanie:

Czy Zamawiający potwierdza, że wymagane jest od oferenta dysponowanie, co najmniej jednym Specjalistą ds. INSPIRE, który posiada kwalifikacje w zakresie wszystkich wymienionych w wymagani u wytycznych technicznych a w przypadku dysponowania więcej niż jedną osobą, ich łączne kwalifikacje muszą pokrywać całkowicie powyższy zakres?



Odpowiedź na pytanie:

Nie. Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ. Zgodnie z SIWZ wymagane jest dysponowanie co najmniej jednym specjalistą ds. Inspire spełniającym wszystkie wymagania określone w SIWZ. Warunek nie będzie spełniony, jeśli Wykonawca będzie dysponował większą ilością osób spełniających łącznie warunki określone w SIWZ.

Wszystkie powyższe informacje są dla wykonawców wiążące

Przewodniczący
Komisji przetargowej

Małgorzata Marciniwicz – Mykieta